

МЕТОДОЛОГИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 372.881.1

DOI: 10.18384/2949-4974-2024-3-105-119

ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ СТУДЕНТОВ ГУМАНИТАРНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ

Абрамова И. Е.

Петрозаводский государственный университет

185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр-т Ленина, д. 33, Российская Федерация

Аннотация.

Цель исследования. Описание и анализ опыта апробации технологии обучения аудированию студентов гуманитарных специальностей в условиях аудиторного билингвизма.

Методология и методы. Методологическую основу исследования составили личностно-ориентированный, коммуникативный, деятельностный и междисциплинарный подходы. Применялись общенаучные и специальные методы: наблюдение, эксперимент, экспертное оценивание, анкетирование открытого типа.

Результаты. Обучение аудированию в предложенном формате позволило повысить уровень сформированности аудитивной компетенции у студентов экспериментальной группы. Значительно увеличилось количество студентов со средним (с 22% до 54,2%) и высоким (с 3,4% до 13,6%) уровнем развития аудитивной компетенции. Более чем в два раза уменьшилось количество студентов с низким уровнем, что существенно выше, чем в контрольной группе. У большинства участников эксперимента повысилась мотивация к изучению английского языка, сформировалась потребность регулярно смотреть англоязычные видеоматериалы.

Научная новизна и/или практическая значимость заключается в теоретико-методологическом обосновании педагогических условий реализации предложенной технологии, направленной на формирование аудитивной компетенции в условиях аудиторного билингвизма, а также её апробации на практике.

Выводы. Автор приходит к выводу, что данная технология обучения студентов гуманитарных направлений подготовки позволяет сформировать у них аудитивную компетенцию, обеспечивающую не только получение хорошего образования, карьерный рост, но успешную жизнь в современном информационном обществе. Применение данной технологии в учебном процессе может быть также рекомендовано и при обучении студентов технических и естественно-научных направлений подготовки.

Ключевые слова: технология обучения аудированию, аудиторный билингвизм, аудитивная компетенция, гуманитарные направления подготовки

TECHNOLOGY OF TEACHING LISTENING TO STUDENTS OF HUMANITARIAN MAJOR

I. Abramova

Petrozavodsk State University

pr-t Lenina, 33, Republic of Karelia, Petrozavodsk, 185910, Russian Federation

Abstract

Aim. To describe and analyze the experience of applying of the technology of teaching listening to humanitarian students in the conditions of classroom bilingualism.

Methodology and methods. Person-oriented, communicative, activity and interdisciplinary approaches formed the methodological basis of the study. General scientific and special methods were used: observation, experiment, expert evaluation, open questionnaires.

Results. Teaching listening in the proposed format allowed to increase the level of listening comprehension in the experimental group. The number of students with medium (from 22% to 54.2%) and high (from 3.4% to 13.6%) level of auditory competence development significantly increased. The number of students with a low level of listening competence decreased more than twice, which is significantly higher than in the control group. Most participants of the experiment increased their motivation to learn English and developed the need to watch English-language videos regularly.

The scientific novelty and/or theoretical and/or practical significance. The study provides theoretical and methodological substantiation of pedagogical conditions for the realization of the proposed technology aimed at the formation of listening competence in the conditions of classroom bilingualism, as well as its successful approbation in practice.

Conclusions. The author comes to the conclusion that the proposed technology of teaching students of humanities allows to form an auditory competence, providing them not only a good education, career development, but also a successful life in modern information society. The application of this model in the educational process can also be recommended in the training of students of technical and natural science majors.

Keywords: technology of teaching listening, auditory bilingualism, auditory competence, humanities major

ВВЕДЕНИЕ

Значимые перемены в экономике стран и повседневной жизни людей по всему миру, который становится всё более нестабильным, конфликтным и непредсказуемым в условиях усиливающейся «социальной энтропии» [4], способствуют как стремительным изменениям всей системы управления на разных уровнях экономики и социума, так и повышению требований к подготовке современных кадров, умеющих быстро адаптироваться к современным вызовам, находить нестандартные решения, сотрудничать, конструктивно решать проблемы, в том числе и в интернациональных командах.

Очевидно, что в подобных условиях для обеспечения бесперебойного и результативного рабочего процесса ещё большую значимость приобретают коммуникативная компетентность сотрудников, способных не только эффективно общаться, быстро схватывать, обрабатывать и передавать новую информацию, договариваться, аргументировать и убеждать, но и воспринимать, понимать, слушать и слышать других специалистов, коллег и партнёров. Не случайно, коммуникативную компетенцию сотрудников работодатели по всему миру ставят на первое место при подборе персонала не только в традиционных гуманитарных сферах, таких

как педагогика, образование, сфера услуг, но и в медицине, инженерных профессиях, финансах и банковской сфере¹.

Безусловно, коммуникативная компетенция невозможна без способности корректно воспринимать и понимать на слух звучащую речь разных уровней сложности. Кроме того, актуальность обучения аудированию современных студентов обусловлена следующими факторами.

1. Аудирование является важным умением в сфере академического общения. Студенты, молодые учёные часто сталкиваются с необходимостью понимания устной информации на лекциях, семинарах, конференциях и совещаниях, а недостаточное понимание устной речи может быть причиной коммуникативных барьеров, препятствовать эффективной передаче и усвоению знаний.

2. В условиях интернационализации и межкультурного общения, понимание устной речи на иностранном языке становится ключевой компетенцией для успешного взаимодействия с представителями других лингвокультур и обмена необходимыми сведениями в профессиональной и повседневной жизни.

3. Развитие технологий и интернета привело к увеличению объёма устной информации, доступной каждому: аудиозаписи, подкасты, аудиокниги и радио стали популярными источниками информации по любой теме. Развитые умения аудирования позволяют эффективно использовать эти ресурсы и получать максимальную пользу от них.

Учитывая важность аспекта аудирования для будущей деятельности молодых людей, в обновлённом ФГОС СОО в 2023/2024 учебном году не только внесены изменения в подходах к иноязычному обучению школьников с акцентом на коммуникацию и разговорную практику, но и отдельно прописаны требования к каждому виду речевой деятельности, в

том числе и к аудированию «...как способности воспринимать на слух и понимать звучащие до 2,5 минут аутентичные тексты»². Однако и эти меры нельзя считать достаточными. Согласно опросу, проведённому среди 150 студентов первых курсов гуманитарных направлений подготовки Петрозаводского государственного университета (ПетрГУ) в 2023 г (n=150), 86,6% респондентов назвали аудирование одним из самых сложных видов речевой деятельности на иностранном языке при обучении в школе и вузе в условиях аудиторного билингвизма, под которым автор понимает тип двуязычия, «...сформированного вне прямых контактов с носителями языка в процессе сознательного обучения, организуемого и контролируемого преподавателем – не носителем языка в специально созданных условиях аудиторного обучения (по стандартным методикам) в учебных группах...» [1].

Данная проблематика, безусловно, находится в центре внимания отечественных специалистов, но, на наш взгляд, недостаточно разработана с точки зрения применения альтернативных подходов к обучению понимания иноязычной речи на слух студентов нелингвистических направлений подготовки с разным уровнем владения иностранным языком в условиях малой сетки часов, отводимых на дисциплину «Иностранный язык» в российских вузах; подходов, способных компенсировать подобные ограничения. Попытка восполнить этот пробел предпринята в данном исследовании, что обуславливает его новизну.

Исследованием теоретических и практических аспектов проблемы обучения аудированию в разное время зани-

¹ What do employers want from today's graduates? // Insights from the 2022 QS Global Employer Survey 2022. 28 pp.

² Приказ Министерства образования и науки РФ от 17 мая 2012 г. №413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования» (с изменениями и дополнениями) Редакция с изменениями №732 от 12.08.2022 / ФГОС СОО с изменениями от 23.09.2022.

мались В.Ю. Абрамов, О.В. Байбунова, М.Л. Вайсбурд, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, С.В. Говорун, И.А. Гончар, В.П. Григорьева, Н.В. Елухина, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, З.А. Кочкина, М.В. Ляховицкий, А.Р. Лурия, В.А. Мерзлякова, Т.Н. Чугаева, М. Андервуд, Х. Гельмич, С. Фессенден, Д. Фрай, П. Либерман, Д. Нунан, Дж. Ричардс, М. Рост, С. Эрнандес и многие др.

В контексте обучения иностранным языкам под аудированием в широком смысле понимается процесс восприятия и понимания звучащей речи. И. А. Зимняя рассматривает аудирование как самостоятельный вид учебной деятельности, характеризующийся предметным содержанием, структурной организацией, действием определённых механизмов [3]. Аудирование иностранной речи является самым сложным видом речевой деятельности и рассматривается исследователями одновременно как деятельность, и как умение [16; 17]. При организации обучения аудированию учитываются особенности функционирования механизмов (осмысление, память, вероятностного прогнозирования) и операций речемыслительной деятельности (анализ, синтез, индукция, дедукция, сравнение, абстрагирование, конкретизация, выделение и усвоение информативных признаков, формирование образа, узнавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти) [18].

В основе сложной многоуровневой деятельности студентов по пониманию звучащего текста лежит механизм вероятностного прогнозирования, впервые описанный Н. И. Жинкиным, а позднее подробно представленный в работах И. А. Зимней, и проявляющийся в психофизиологических процессах восприятия последовательности речевых сигналов, синтезирования их в слова, декодирования и осмысления звучащего текста [4; 5]. В данном исследовании под аудированием понимается особый вид речевой деятельности на иностранном языке, в

результате осуществления которой происходит формирование и развитие аудитивной компетенции обучающихся, позволяющей им успешно воспринимать и понимать звучащий текст разной степени сложности, извлекать необходимую информацию, чтобы впоследствии доносить её до других, преодолевая коммуникативные барьеры, объективно возникающие в речи с иностранным акцентом.

Теоретико-методологические положения определяют подходы, методы и принципы, применяемые при разработке соответствующих учебных программ, методик и педагогических технологий, формирующих и развивающих способности восприятия и понимания иноязычной речи. Одной из базовых теоретических концепций обучения аудированию является коммуникативный подход, в рамках которого акцент делается на использовании реальных коммуникативных материалов и принципа взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности (И. А. Зимняя, В. П. Григорьева, В. А. Мерзлякова), что способствует развитию аудитивной компетенции.

В основе обучения аудированию лежат определённые методические принципы, приоритетность и важность которых исследователи понимают по-разному. Исследователи индонезийского университета М. Юмьяти, А. Серман и другие ставят перед студентами традиционные для методики обучения аудированию как самостоятельному виду речевой деятельности задачи понимания полного или основного содержания текста; предлагаемые для аудирования материалы тщательно отбираются в соответствии с предъявляемыми к ним критериям; выбираются наиболее эффективные формы контроля понимания прослушанного, а обучение предполагает поэтапную организацию и широкое использование технических средств [26]. И. А. Гончар отмечает также важность исключения письменной опоры, исполь-

зования аутентичных текстов, а также системности и систематичности [2].

Согласно исследованию С. И. Прокопьевой, аудитивная компетенция оценивается по следующим критериям: 1) степень владения языковым уровнем (начальный, базовый, продвинутый); 2) степень перцепции; 3) степень понимания отдельных слов, понимание фраз, частичное понимание, полное понимание; 4) степень развитости слуховой памяти, удержание в памяти полученной информации; 5) степень вероятности прогнозирования последующего контекста сообщения. Это позволяет выделить три уровня сформированности иноязычной аудитивной компетенции (ИАК): критический (низкий) уровень сформированности ИАК; пороговый (средний) уровень сформированности ИАК; продуктивный (высокий) уровень сформированности ИАК [10].

Анализ практического опыта обучения аудированию студентов разных вузов позволяет выявить разносторонность исследуемой проблематики. Так, в Орловском юридическом институте имени В. В. Лукьянова в процессе формирования аудитивной компетенции реализуется последовательная схема заданий, нацеленная на совершенствование как собственно аудитивных, так и компенсаторных умений [11]. Преподаватели Института иностранных языков Волгоградского государственного социально-педагогического университета рассматривают аудитивную компетенцию в качестве фактора иноязычного взаимодействия и предлагают формировать её с помощью цифровых технологий [7]. Авторы предлагают повысить эффективность обучения аудированию в неязыковом вузе за счёт самостоятельной работы обучаемых с последующим контролем, а наличие разнообразного аудио- и видеоматериала на иностранном языке позволит превратить аудирование в один из способов мотивации студентов к познавательной деятельности, и, как следствие,

обеспечить их саморазвитие, самообразование и профессиональный рост [10].

Преподавателями МГТУ им Э. Н. Баумана разработана трёхэтапная система работы с цифровым контентом с использованием таких коммуникативных и межкультурных стратегий, как визуализация, контекст, фоновые знания, паралингвистические явления, личный опыт, удержание и сохранение услышанной информации в кратковременной оперативной памяти, установление смысловых связей содержания текста и построение гипотезы общей структуры предложения, предугадывание содержания и смысла текста в целом, аккумуляция лексики в долговременной памяти [8; 9].

Следует отметить, что зарубежными учёными выявлены схожие психолингвистические и дидактические особенности механизмов аудирования и у китайских студентов при изучении ими русского языка, а именно механизмы восприятия речи, внутреннего проговаривания, антиципации совершенствования при обучении русскому языку как иностранному. Выявлены наиболее характерные трудности, связанные с восприятием медиатекстов китайскими студентами, и предлагаются методики формирования аудитивной компетенции в китайской языковой аудитории [6].

Кроме того, в фокусе современных зарубежных исследований находится применение в образовательном процессе новых информационных технологий, а также социальных мессенджеров и интернет-ресурсов в качестве источника аутентичных материалов для совершенствования иноязычной аудитивной компетенции, что подробно анализируют индонезийские авторы И. Одина, А. Кахаяна, Н. Листаини, Н. Сувастини, Г. Дантес и другие [14; 15; 20]. По мнению Н. Пурванти, Н. Савастини, К. Ариантини и др. использование аутентичных видео способствует развитию языковых навыков студентов во всех видах рече-

вой деятельности: чтении, аудировании, говорении и письме, поскольку видео делает смысл более понятным, одновременно транслируя изображение, текст и звук [13; 23]. Всё более важную роль, согласно Е. Мониса и Л. Иззах, играет в обучении аудированию использование различных приложений, например Listen English Daily Practice (LEDP) [22].

А. Саедактар и др. изучали влияние совместного прослушивания иранскими студентами подкастов и их последующего обсуждения на уровень аудитивной компетенции, доказав, что применение подкастов положительно сказывается на формировании способности обучающихся понимать речь на слух и усваивать новую лексику [24]. Л. Махалингаппа и др. выяснили, как использование субтитров при трёх различных уровнях скорости воспроизведения звучащих текстов влияет на их понимание студентами с разным уровнем владения английским языком и на качество ответов на последующие вопросы. Результаты доказали корреляцию использования субтитров со степенью понимания студентами содержания звучащего текста и их способностью отвечать как на простые, так и на сложные вопросы [21]. Су Кеон Квон и др. анализировали различные когнитивные и метакогнитивные стратегии студентов при прохождении ими тестов на понимание речи, звучащей в аудио либо видео формате. Результаты в целом не выявили заметных различий в применяемых стратегиях. Тем не менее, студенты, просматривающие видео, превзошли студентов, использующих только аудиотексты, по количеству набранных тестовых баллов [19].

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Цель статьи – описать практический опыт применения технологии обучения аудированию студентов гуманитарных направлений подготовки и обосновать его эффективность. Цель обусловила необходимость решения следующих задач:

- 1) конкретизировать понятие аудирования применительно к обучению в условиях аудиторного билингвизма; 2) выявить механизмы и операции речемыслительной деятельности в процессе аудирования; 3) уточнить понятие аудитивной компетенции как составной части иноязычной коммуникативной компетенции; 4) проанализировать опыт российских и зарубежных педагогов в области обучения аудированию; 5) разработать технологию обучения аудированию студентов гуманитарных направлений подготовки в условиях аудиторного билингвизма, организовать её апробацию в учебном процессе и проанализировать её результативность.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В данном исследовании приняли участие 119 (N=119) студентов гуманитарных институтов ПетрГУ. Из них участниками экспериментальной группы (ЭГ) выступили 55 бакалавров, в том числе 23 бакалавра 1 курса направления подготовки «История международных отношений» и 32 студента 1–2 курсов бакалавриата направлений «История», «Социология», «Социальная работа». Контрольную группу составили 54 студента аналогичных гуманитарных направлений подготовки, обучавшихся согласно РПД на базе стандартного учебника английского языка для специальных целей по традиционной методике обучения аудированию, предусматривающей периодическое выполнение соответствующих заданий, как правило, на занятии под контролем преподавателя. На начало эксперимента все участники имели сопоставимый уровень владения английским языком, варьирующийся от A2 до B1 (по Общеввропейской шкале), что было определено с помощью стандартного тестирования. В качестве методов исследования применялись наблюдение, эксперимент, экспертное оценивание, анкетирование открытого типа.

ОРГАНИЗАЦИЯ И ХОД ИССЛЕДОВАНИЯ

При разработке данной технологии обучения аудированию студентов гуманитарного профиля учитывались фундаментальные положения методики обучения аудированию, а также требования, предъявляемые к аудиотекстам: продолжительность звучания, аутентичность, наличие и возможный объём незнакомых слов в аудиозаписях [8]. Учебная деятельность студентов предусматривала не только традиционные (дотекстовый; текстовый; послетекстовый) этапы работы с аудио материалом на занятии [12], выполнение значительного объёма самостоятельной работы, направленной на формирование аудитивной компетенции и реализацию творческого потенциала и креативности, но и участие в специальных конкурсах и олимпиадах в конкурентной среде.

Обучение в рамках предлагаемой технологии строилось на основе следующих методических принципов: поэтапности (от простого к сложному), контекстуальности (задания и тексты представлены в контексте реальных ситуаций), аутентичности (использование подлинных текстов и материалов способствует формированию навыка понимания содержания речевого потока в естественном темпе, развитию словарного запаса и пониманию различных стилей и жанров речи), вариативности текстов и заданий к ним (материалы включают различные типы звучащих текстов и разнообразные упражнения, а именно заполнение пропусков, выбор правильного ответа, слушание и пересказ, дискуссия), сознательности (использование студентами различных стратегий понимания информации на слух, таких как предварительное прослушивание, предсказание содержания, поиск ключевых слов), систематичности (регулярная практика, последовательное и систематическое изучение различных аспектов аудирования),

творчества и креативности (применялись альтернативные формы отчётности в формате инфографики, визуализаций, плакатов, отражающих смыслы в ярких образах), критического мышления [2; 26].

Целью применения разработанной технологии является формирование и развитие у учащихся аудитивной компетенции как способности не только понимать на слух иноязычную речь, но и передавать её разными способами для осуществления успешного взаимодействия в профессиональном и академическом дискурсах. Методологическую основу данного обучения составили личностно-ориентированный, коммуникативный, деятельностный и междисциплинарный подходы с применением цифровых инструментов, искусственного интеллекта, цифровой обучающей среды Петрозаводского государственного университета, размещённой на специализированной платформе для организации обучения Moodle; сервиса хранения, редактирования и синхронизации файлов «Яндекс диск»; цифровых сервисов Pinterest, PicsArt, In Collage, Collage Maker, Meitu, Snapseed, PowerPoint, нейросети для визуализаций FusionBrain, фоторедакторов InShot, Photoshop. Ниже в таблице 1 представлены отдельные компоненты технологии обучения аудированию студентов гуманитарных институтов Петрозаводского государственного университета.

Экспериментальное обучение в рамках описанной выше технологии (табл. 1) состояло из установочного, основного и заключительного этапов. Цель установочного этапа – проинформировать студентов о целях и задачах обучения аудированию в высшей школе, о содержании эксперимента и календаре мероприятий, а также проинструктировать их об алгоритмах выполнения заданий, как в аудитории, так и самостоятельно. На данном этапе решались следующие учебные задачи: 1) обучение различению звуковых образов слов и словосочетаний,

Таблица 1 / Table 1

Компоненты технологии обучения аудированию студентов гуманитарных направлений подготовки / Technology components of teaching listening to students of humanities

Виды учебной деятельности	Форма проведения	Форма контроля	Регулярность	Участники
Входное, промежуточное, итоговое тестирования сформированности умения аудирования	Аудиторно, в форме контрольно-го испытания	Рукописный письменный конспект	Три раза в семестр	Студенты гуманитарных институтов ПетрГУ
Аудирование документальных фильмов	Домашнее задание	Электронный краткий конспект с визуализацией, инфографикой, выложенный в папку на Гугл или Яндекс диске группы	Еженедельно	Студенты гуманитарных институтов ПетрГУ
Конкурс визуализаций просмотренных фильмов	Дистанционно	Цифровая визуализация, инфографика, плакат, листовка	Два раза в год	Студенты гуманитарных институтов ПетрГУ
Аудирование новостных программ и актуального видео материала с последующим обсуждением в группе	Аудиторно	Устная дискуссия по теме просмотренных видео	Раз в месяц	Студенты гуманитарных институтов ПетрГУ
Вузовские олимпиады по аудированию фильмов по социально значимым темам	Аудиторно	Рукописный письменный конспект	Два раза в год	Студенты гуманитарных институтов ПетрГУ
Межвузовская олимпиада с международным участием (среди участников – студенты вуза из Казахстана)	Дистанционно	В зависимости от номинации: 1) письменный развёрнутый конспект; 2) краткий конспект; 3) интеллект-карта	Два раза в год	Студенты ПетрГУ, российские вузы-партнёры ЕНУ им. Гумилёва (Казахстан)

Источник: материалы автора.

распознаванию грамматических структур на слух и прогнозированию содержания текстов; 2) тренировка понимания иноязычной речи, реализуемой в среднем темпе, а также понимания общего смысла содержания при наличии коммуникативных помех; 3) формирование способности понимать тексты разного стиля, разного уровня сложности, реализуемые носителями языка и иностранцами с разной степенью иностранного акцента.

На основном этапе эксперимента его участники не только выполняли упражнения для учебного аудирования, позволяющие развивать механизмы аудирования, тренировать слух, увеличивать объём оперативной памяти, но и упражнения для коммуникативного аудирования, направленные на тренировку понимания основного содержания звучащего текста, выборочное извлечение информации, а также тренировку полного и детального понимания текста. Кроме того, они много работали самостоятельно, еженедельно выполняя аудирование специально подобранных преподавателем документальных фильмов и видеоматериалов профессионально и социально значимой тематики: экология, психология, социальные проблемы современного общества, науки и технологии¹, а также аутентичных лекций учёных из разных стран по профессиональной тематике: история, юриспруденция, социология². Отличительной чертой данного экспериментального обучения является то, что студенты отчитываются о просмотренном не только с помощью конспектирования фактов и содержания увиденного, составления соответствующих интеллект-карт или схем, но и визуализируя содержание с помощью разнообразных образов, инфографики, фотографий и рисунков. Это позволяет



Рис. 1 / Fig. 1. Визуализации студента А. Чувака к фильму *Dogs and Us: The Secret of a Friendship*¹ и студента М. Пименовой к фильму *Oppenheimer: Destroyer of Worlds*² / Visualizations by student Chuvak A. for the film «Dogs and Us: The Secret of a Friendship» and student Pimenova M. for the film «Oppenheimer: Destroyer of Worlds».

Источник: материалы автора

передать нюансы значений и смыслов, а также потренироваться в различных способах транслирования информации и её воздействия на реципиента. Ниже представлены примеры таких визуализаций, которые студенты еженедельно выкладывают в папку «Аудирование» на Яндекс Диске группы. На рис. 1 представлены примеры визуализаций просмотренных фильмов с тезисным изложением основного содержания.

¹ Top Documentary Films. URL: <https://topdocumentaryfilms.com> (дата обращения: 07.03.2024).

² Gresham College. URL: <https://www.gresham.ac.uk> (дата обращения: 07.03.2024).

¹ Dogs and Us: The Secret of a Friendship. URL: <https://topdocumentaryfilms.com/dogs-us-secret-friendship> (дата обращения: 26.02.2024).

² Oppenheimer: Destroyer of Worlds. URL: <https://topdocumentaryfilms.com/oppenheimer-destroyer-worlds> (дата обращения: 26.02.2024).



Рис. 2 / Fig. 2. Визуализация с кратким конспектом студента С. Соколова к фильму The Sights of Space: A Voyage to Spectacular Alien Worlds¹ / Visualization with a summary by student Sokolov S. to the film «The Sights of Space: A Voyage to Spectacular Alien Worlds».

Источник: материалы автора.

Кроме того, студенты могут представить отчёт в форме краткого конспекта с иллюстрацией, как показано на рис. 2.

Рис. 1 и 2 иллюстрируют, что студенты, выполняя задание по подготовке отчёта по просмотренному фильму в форме визуализации, не просто пересказывают увиденное, но и выявляют наиболее важные для понимания моменты, критически анализируют информацию, творчески её переосмысливают, расширяя способы нестандартной передачи информации и смысловых нюансов.

Важную роль в обучении аудированию студентов гуманитарных направлений подготовки играют конкурсы и олимпиады, проводимые как в институтах ПетрГУ, так и организуемые с привлечением студентов региональных вузов РФ, а также с международным участием вуза-партнёра из г. Астана (Казахстан). Это позволяет студентам сопоставить свой уровень аудирования английской

речи с другими студентами и объективно оценить свою конкурентоспособность в этом аспекте. Среди таких мероприятий следует упомянуть «Конкурс визуализаций просмотренных фильмов» среди студентов гуманитарных институтов ПетрГУ, олимпиады по аудированию фильмов по социально значимым темам, «Межвузовская олимпиада с международным участием по аудированию аудиотекстов различной степени сложности».

На завершающем этапе эксперимента проводилось анкетирование открытого типа, позволяющее осуществить индивидуальную рефлексию респондентов, выявить их успехи и трудности, внести корректировку в обучение.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

До экспериментального обучения и после его окончания внешними экспертами (преподавателями, не работающими в данной группе) была проведена независимая оценка уровня сформированности аудитивной компетенции у студентов. Её результаты были внесены в соответствую-

¹ The Sights of Space: A Voyage to Spectacular Alien Worlds URL: <https://topdocumentaryfilms.com/sights-space-voyage-spectacular-alien-worlds> (дата обращения: 26.02.2024).

ющие протоколы. Использовался критерий, который оценивался по пятибалльной шкале с учётом уровня передачи студентом основного содержания предложенного для контрольного теста аудиоматериала, количества смысловых ошибок (искажение смысла, опущение или добавление информации) и т. д. Данные экспертного оценивания до и после эксперимента представлены ниже в табл. 2.

Согласно результатам табл. 2, после окончания обучения в рамках разработанной технологии в ЭГ значительно увеличилось количество студентов со средним и высоким уровнем развития аудитивной компетенции, а также более, чем в два раза, уменьшилось количество студентов с низким её уровнем. В КГ результаты демонстрируют незначительную положительную динамику, что свидетельствует об эффективности разработанной технологии обучения.

Во время рефлексии по окончании экспериментального обучения абсолютно все его участники отметили у себя улучшение умения аудирования вследствие систематического просмотра большого количества фильмов, видеоматериалов и регулярного выполнения творческих заданий, постоянной практики, активного участия в конкурсах и олимпиадах, умения погружаться в языковую среду. 86,4% респондентов зафиксировали у себя рост мотивации к изучению иностранных языков, 64% студентов указали,

что у них существенно повысился навык понимания англоязычной речи на слух, а 67,8% информантов отметили появление потребности регулярно смотреть англоязычные видео, новостные программы и фильмы. При этом 96,6% участников подчеркнули, что конспект с визуализацией увиденного является более интересной, творческой формой отчётности, позволяющий не только совершенствоваться в аудировании и различных способах передачи смыслов, но и развивать креативность и нестандартное мышление.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое экспериментальное исследование позволяет сделать следующие выводы.

1. Большинство студентов нелингвистических специальностей считает аудирование одним из наиболее сложных видов речевой деятельности в условиях аудиторного билингвизма.

2. Применение технологии обучения аудированию в предложенном формате позволило повысить уровень сформированности аудитивной компетенции у студентов экспериментальной группы, в которой значительно увеличилось количество студентов со средним (с 22% до 54,2%) и высоким (с 3,4% до 13,6%) уровнем развития аудитивной компетенции, а также более, чем в два раза, уменьшилось количество студентов с низким её уровнем.

Таблица 2 / Table 2

Экспертное оценивание уровня сформированности аудитивной компетенции у студентов экспериментальной и контрольной групп до и после обучения, %) / Expert assessment of auditory competence in experimental and control groups before and after training, %)

Участники экспериментального обучения	ЭГ		КГ	
	Тест 1	Тест 2	Тест 1	Тест 2
Оценка экспертов				
Низкий (1–2 балла)	74,6%	32,2%	75,9%	70,4%
Средний (3–4 балла)	22%	54,2%	18,5%	24%
Высокий (5 баллов)	3,4%	13,6%	3,7%	5,6%

Источник: материалы автора.

нем, что существенно выше, чем в контрольной группе.

3. Дополнительными результатами обучения стали: а) повышение мотивации у студентов к изучению иностранного языка (86,4%), б) улучшение способности понимания англоязычной речи на слух (64%), в) формирование устойчивой потребности регулярно смотреть англоязычные видеоматериалы социально значимой направленности (67,8%).

4. Большинство (96,6%) респондентов одобрительно восприняли альтернативный способ отчётности просмотренных видео в формате конспектов с визуализацией.

Данные результаты были получены благодаря апробации технологии обучения аудированию студентов гуманитарных специальностей, овладевающих английским языком в условиях учебной аудитории вне прямых контактов с носителями языка под руководством преподавателей-неносителей языка при малой сетке аудиторных часов. Это позволило в определённой степени минимизировать подобные сложные условия формирования аудитивной компетенции. Полученные в ходе экспериментального обучения данные не противоречат описанным ранее результатам исследований учёных Н. С. Нуриевой и Т. Д. Борисовой [8], Н. Пурванти [23], а также Н. Силви и др. [25]. Кроме того, они вносят определённый вклад в развитие методики обуче-

ния аудированию студентов-гуманитарных направлений подготовки. Научная новизна проведённого исследования заключается в теоретико-методологическом обосновании педагогических условий реализации предложенной технологии, которая позволяет формировать аудитивную компетенцию в условиях аудиторного билингвизма при малой сетке контактных часов, отводимых на изучение дисциплины «Иностранный язык» вне языковой среды.

Внедрение описанной выше универсальной по сути технологии может быть рекомендовано также и при подготовке студентов технических и естественно научных направлений подготовки, поскольку сформированная в ходе экспериментального обучения аудитивная компетенция позволяет выпускникам обучаться в зарубежных вузах с высоким уровнем интернационализации (в том числе и Тихоокеанского региона), успешно осуществлять профессиональную деятельность в международных командах в различных областях экономики, а также делает повседневную жизнь в современном информационном обществе более комфортной, позволяя преодолевать коммуникативные барьеры, получать большой объём знаний и информации из разных источников, избегать искажений при интерпретации информации, быть эффективным и успешным в разных сферах жизни.

Дата поступления в редакцию 12.03.2024

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамова И. Е. Овладение произносительной нормой иностранного языка вне естественной языковой среды: монография. М.: Флинта, 2017. 222 с.
2. Гончар И. А. Принципы обучения аудированию иноязычного текста // Мир русского слова. 2015. №4. С. 101–105.
3. Зимняя И. А. Лингвопсихология речевой деятельности. М.: Московский психолого-социальный институт, 2001. 432 с.
4. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 219 с.
5. Кан Е. Н. Дизайн-мышление как способ управления энтропией в эпоху «VUCA-BANI-SHIVA-мира» // Креативная экономика. 2023. Т. 17. №9. С. 3187–3200. DOI: 10.18334/ce.17.9.119039.
6. Ли С., Колода С. А. Трудности обучения китайских студентов аудированию русскоязычных новостных текстов // Ярославский педагогический вестник. 2019. №3. С. 69–76
7. Мещерякова Е. В. Обучение аудированию как иноязычному взаимодействию на основе видеокурса “Extra English” // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2017. №7 (120). С. 25–29.

8. Нуриева Н. С., Борисова Т. Д. Использование онлайн видеоматериалов в иноязычной и профессиональной подготовке студентов // Казанский педагогический журнал. 2018. №4 (129). С. 158–162.
9. Прокопьева С. И. Иноязычная аудитивная компетенция как дидактическая категория обучения иностранному языку // Сознание. 2017. №11. С. 55–57.
10. Резунова М. В., Овчинникова О. А. Иноязычное аудирование в условиях неязыкового вуза // Вестник Брянского государственного аграрного университета. 2019. №1 (71). С. 68–72.
11. Шашкова В. Н. Отдельные аспекты обучения иностранных слушателей восприятию англоязычной речи на слух // Концепт. 2018. №9. С. 67–75.
12. Ширин III. Этапы обучения аудированию // Этнодиалоги. 2019. №1 (57). С. 173–184.
13. Ariantini K. P., Suwastini N. K. A., Adnyani N. L. Integrating social media into English language learning: How and to what benefits according to recent studies // NOBEL: Journal of Literature and Language Teaching. 2021. №12 (1). P. 91–111. DOI: <https://doi.org/10.15642/NOBEL.2021.12.1.91-111>.
14. Audina I. P. YouTube video for listening skills during covid-19 pandemic: EFL students' views // Jurnal Penelitian dan Pengembangan Sains dan Humaniora. 2022. №6 (3). P. 327–334. DOI: <https://doi.org/10.23887/jppsh.v6i3.55809>.
15. Cahyana A. A. C. The Use of Youtube Video in Teaching English for Foreign Language At Vocational High School // Jurnal Pendidikan Bahasa Inggris Indonesia. 2020. №8 (2). P. 1–11. DOI: <https://doi.org/10.23887/jpbi.v8i2.3399>.
16. Citrawati N. K., Suwastini N. K. A., Jayantini I. G. Telegram as Social Networking Service (SNS) for enhancing students' English: A systematic review // Journal of English Language Teaching and Linguistics. 2021. №6 (2). P. 239–260. DOI: <https://doi.org/10.21462/jeltl.v6i2.531>.
17. Elekaei A., Tabrizi H. H., Chalak A. A study into the impact of the choice of cognitive and meta-cognitive strategies and podcasts on vocabulary gain and retention levels in the telegram-based e-learning context // Teaching English with Technology. 2020. №20 (2). P. 98–117.
18. Kupalova B. Different approaches to teaching listening effectively // ARJIS. 2022. №11. P. 369–374.
19. Kwon S. K., Yu G. Investigating differences in test-takers' use of cognitive and metacognitive strategies in audio-only and video-based listening comprehension test // System. 2023. №114. P. 103–170. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.system.2023.103017>.
20. Listiani N. K., Suwastini N. K. A., Dantes G. R. YouTube as digital learning resources for teaching bilingual young learners // Proceedings of the 2nd International Conference on Technology and Educational Science (ICTES 2020). 2021. №540. P. 156–162. DOI: <https://doi.org/https://dx.doi.org/10.2991/assehr.k.210407.230>.
21. Mahalingappa L., Zong J., Polat N. The impact of captioning and playback speed on listening comprehension of multilingual English learners at varying proficiency levels // System. 2024. №120. P. 103–192.
22. Monica E., Izzah L. The Effectiveness of Ldp Application on students' Listening Comprehension // Modality Journal: International Journal of Linguistics and Literature. 2023. Vol. 3. №2. P. 118–124.
23. Purwanti N. K. R., Suwastini N. K. A., Adnyani N. L. P. S. Youtube Videos for Improving Speaking Skills: The Benefits and Challenges According to Recent Research in EFL Context // Jurnal Pendidikan Teknologi Dan Kejuruan. 2022. №19 (1). P. 66–75. DOI: <https://doi.org/10.23887/jptk-undiksha.v19i1.41108>.
24. Saeedakhtar A., Haqju R., Rouhi A. The impact of collaborative listening to podcasts on high school learners' listening comprehension and vocabulary learning // System. 2021. №101. P. 102–188. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102588>.
25. Silvi N. I. Nurjati N. The effect of using spotify application on EFL listening achievement of senior high school student // SCRIPTA. 2023. №10 (1). P. 166–174.
26. Umiyati M., Mbete A. M., Cerman A. Improving Listening Ability in English Learning for Students At SMP PGRI 3 Denpasar // Linguistic Community Service Journal. 2022. №3 (2). P. 61–67.

REFERENCES

1. Abramova I. E. *Ovladenie proiznositel'noj normoj inostrannogo yazyka вне естественной языковой среды: монография* [Mastering the pronunciation norm of a foreign language outside the natural language environment: monograph]. Moscow, Flinta Publ., 2017. 222 p.

2. Gonchar I. A. [Principles of teaching listening to a foreign-language text]. In: *Mir russkogo slova* [The World of the Russian Word], 2015, no. 4, pp. 101–105.
3. Zimnyaya I. A. *Lingvopsihologiya rechevoj deyatel'nosti* [Lingvopsychology of speech activity]. Moscow, Moscow Psychological and Social Institute Publ., 2001. 432 p.
4. Zimnyaya I. A. *Psihologiya obucheniya inostrannym yazykam v shkole* [Psychology of teaching foreign languages at school]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1991. 219 p.
5. Kan E. N. [Design thinking as a way to manage entropy in the era of the “VUCA-BANI-SHIVA-world”]. In: *Kreativnaya ekonomika* [Creative Economy], 2023, vol. 17, no. 9, pp. 3187–3200. DOI: 10.18334/ce.17.9.119039.
6. Li S., Koloda S. A. [Difficulties in Teaching Chinese Students to Listen to Russian-Language News Texts]. In: *Yaroslavskij pedagogicheskij vestnik* [Yaroslavl Pedagogical Bulletin], 2019, no. 3, pp. 69–76.
7. Meshcheryakova E. V. [Teaching Listening as a Foreign Language Interaction Based on the Video Course “Extra English”]. In: *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Bulletin of the Voronezh State Pedagogical University], 2017, no. 7 (120), pp. 25–29.
8. Nurieva N. S., Borisova T. D. [Using Online Video Materials in Foreign Language and Professional Training of Students]. In: *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal* [Kazan Pedagogical Journal], 2018, no. 4 (129), pp. 158–162.
9. Prokopeva S. I. [Foreign Language Auditory Competence as a Didactic Category of Foreign Language Teaching]. In: *Soznanie* [Consciousness], 2017, no. 11, pp. 55–57.
10. Rezunova M. V., Ovchinnikova O. A. [Foreign Language Listening in a Non-Language University]. In: *Vestnik Bryanskogo gosudarstvennogo agrarnogo universiteta* [Bulletin of the Bryansk State Agrarian University], 2019, no. 1 (71), pp. 68–72.
11. Shashkova V. N. [Certain Aspects of Teaching Foreign Listeners to Perceive English Speech by Listening]. In: *Koncept* [Concept], 2018, no. 9, pp. 67–75.
12. Shirin Sh. [Stages of Listening Teaching]. In: *Etnodialogi* [Ethnological dialogues], 2019, no. 1 (57), pp. 173–184.
13. Ariantini K. P., Suwastini N. K. A., Adnyani N. L. Integrating social media into English language learning: How and to what benefits according to recent studies. In: *NOBEL: Journal of Literature and Language Teaching*, 2021, no. 12 (1), pp. 91–111. DOI: <https://doi.org/10.15642/NOBEL.2021.12.1.91-111>.
14. Audina I. P. YouTube video for listening skills during covid-19 pandemic: EFL students' views. In: *Jurnal Penelitian dan Pengembangan Sains dan Humaniora*, 2022, no. 6 (3), pp. 327–334. DOI: <https://doi.org/10.23887/jppsh.v6i3.55809>.
15. Cahyana A. A. C. The Use of Youtube Video in Teaching English for Foreign Language At Vocational High School. In: *Jurnal Pendidikan Bahasa Inggris Indonesia*, 2020, no. 8 (2), pp. 1–11. DOI: <https://doi.org/10.23887/jpbi.v8i2.3399>.
16. Citrawati N. K., Suwastini N. K. A., Jayantini I. G. Telegram as Social Networking Service (SNS) for enhancing students' English: A systematic review. In: *Journal of English Language Teaching and Linguistics*, 2021, no. 6 (2), pp. 239–260. DOI: <https://doi.org/10.21462/jeltl.v6i2.531>.
17. Elekaei A., Tabrizi H. H., Chalak A. A study into the impact of the choice of cognitive and meta-cognitive strategies and podcasts on vocabulary gain and retention levels in the telegram-based e-learning context. In: *Teaching English with Technology*, 2020, no. 20 (2), pp. 98–117.
18. Kupalova B. Different approaches to teaching listening effectively. In: *ARJIS*, 2022, no. 11, pp. 369–374.
19. Kwon S. K., Yu G. Investigating differences in test-takers' use of cognitive and metacognitive strategies in audio-only and video-based listening comprehension test. In: *System*, 2023, no. 114, pp. 103–170. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.system.2023.103017>.
20. Listiani N. K., Suwastini N. K. A., Dantes G. R. YouTube as digital learning resources for teaching bilingual young learners. In: *Proceedings of the 2nd International Conference on Technology and Educational Science (ICTES 2020)*, 2021, no. 540, pp. 156–162. DOI: <https://doi.org/https://dx.doi.org/10.2991/assehr.k.210407.230>.
21. Mahalingappa L., Zong J., Polat N. The impact of captioning and playback speed on listening comprehension of multilingual English learners at varying proficiency levels. In: *System*, 2024, no. 120, pp. 103–192.
22. Monica E., Izzah L. The Effectiveness of Ldp Application on students' Listening Comprehension. In: *Modality Journal: International Journal of Linguistics and Literature*, 2023, vol. 3, no. 2, pp. 118–124.

23. Purwanti N. K. R., Suwastini N. K. A., Adnyani N. L. P. S. Youtube Videos for Improving Speaking Skills: The Benefits and Challenges According to Recent Research in EFL Context. In: *Jurnal Pendidikan Teknologi Dan Kejuruan*, 2022, no. 19 (1), pp. 66–75. DOI: <https://doi.org/10.23887/jptk-undiksha.v19i1.41108>.
24. Saeedakhtar A., Haqju R., Rouhi A. The impact of collaborative listening to podcasts on high school learners' listening comprehension and vocabulary learning. In: *System*, 2021, no. 101, pp. 102–188. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102588>.
25. Silvi N. I. Nurjati N. The effect of using spotify application on EFL listening achievement of senior high school student. In: *SCRIPTA*, 2023, no. 10 (1), pp. 166–174.
26. Umiyati M., Mbeti A. M., Cerman A. Improving Listening Ability in English Learning for Students At SMP PGRI 3 Denpasar. In: *Linguistic Community Service Journal*, 2022, no. 3 (2), pp. 61–67.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Абрамова Ирина Евгеньевна – доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков гуманитарных направлений Петрозаводского государственного университета; e-mail: lapucherabr@gmail.com

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Irina E. Abramova – Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Head of the Department of Foreign Languages and Humanities of Petrozavodsk State University; e-mail: lapucherabr@gmail.com

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Абрамова И. Е. Технология обучения аудированию студентов гуманитарных направлений подготовки // Московский педагогический журнал. 2024. №3. С. 105–119
DOI: [10.18384/2949-4974-2024-3-105-119](https://doi.org/10.18384/2949-4974-2024-3-105-119)

FOR CITATION

Abramova I. E. Technology of teaching listening to students of humanitarian major. In: *Moscow Pedagogical Journal*. 2024, no. 3, pp. 105–119
DOI: [10.18384/2949-4974-2024-3-105-119](https://doi.org/10.18384/2949-4974-2024-3-105-119)